



UNIVERSIDAD
TECNOLÓGICA
METROPOLITANA
del Estado de Chile

D.J. (1202)

SANTIAGO, 8 OCTUBRE 2025

RESOLUCION Nº 04261 EXENTA

VISTOS: lo dispuesto en la Ley Nº 19.239; en el D.S. Nº 96 de 2025; en la letra d) del artículo 11 y artículo 12 del D.F.L. Nº 2 de 1994, ambos del Ministerio de Educación; en la Resolución Exenta Nº 125 de fecha 14 de octubre de 2020 y su modificación; lo solicitado por el Director de Asuntos Nacionales e Internacionales (de la época) mediante Memorándum Nº 140 de fecha 23 de septiembre de 2024; lo indicado por la Dirección de Relaciones Internacionales e Institucionales mediante correo electrónico de fecha 27 de agosto de 2025; y

CONSIDERANDO:

1. Que con fecha 17 de enero de 2025 se celebró el Acuerdo Específico de Intercambio de Estudiantes que celebran, entre sí, la UFPE, a través de la Universidad Tecnológica Metropolitana del Estado de Chile y la UNIVERSIDADE FEDERAL DE PERNAMBUCO – BRASIL.
2. Que, por razones de funcionamiento administrativo externo a nuestra Institución, no se dictó oportunamente la resolución del Convenio.
3. Que, en ese contexto, se hace necesario aprobar el Convenio suscrito entre las partes mediante el acto administrativo correspondiente, por tanto

RESUELVO:

Apruébase el Acuerdo Específico de Intercambio de Estudiantes que celebran, entre sí, la UFPE, a través de la **UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA METROPOLITANA DEL ESTADO DE CHILE** y la **UNIVERSIDADE FEDERAL DE PERNAMBUCO – BRASIL**, con fecha 17 de enero de 2025, cuyo texto es el siguiente:

**ACORDO ESPECÍFICO DE INTERCÂMBIO DE ESTUDANTES QUE ENTRE SI
CELEBRAM A UFPE, ATRAVÉS DO/A UNIVERSIDADE TECNÓLOGICA
METROPOLITANA DO ESTADO DO CHILE – UTEM.**

***ACUERDO ESPECÍFICO DE INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES QUE CELEBRAN,
ENTRE SÍ, LA UFPE, A TRAVÉS DE LA UNIVERSIDAD TECNÓLOGICA
METROPOLITANA DEL ESTADO DE CHILE- UTEM.***

A **UNIVERSIDADE FEDERAL DE PERNAMBUCO**, sediada na Av. Prof. Moraes Rego, 1235 - Cidade Universitária, Recife - PE - CEP: [REDACTED], a seguir denominada **UFPE**, neste ato representada por seu Reitor, Professor Alfredo Macedo Gomes, e o/a **UNIVERSIDADE TECNÓLOGICA DO ESTADO DO CHILE**, com sede em Dieciocho #161 - Santiago, Chile, doravante designada **UTEM**, neste ato representado/a por seu Reitor/Presidente, **Marisol Durán Santis** firmam o presente Acordo Específico que se regerá pelas seguintes cláusulas e condições:

**CLÁUSULA PRIMEIRA – DOS
OBJETIVOS**

O objetivo deste Convênio é estabelecer o intercâmbio acadêmico de Alunos de Graduação e Pós-Graduação através do Departamento de Ciências Geográficas - DCG da UFPE e do Departamento de Indústria através da Escola de Geomedição da Faculdade de Engenharia.

**CLÁUSULA SEGUNDA – DA
EXECUÇÃO**

Ambas as Partes acordam:

1. O intercâmbio de estudantes deverá ser administrado pela Diretoria de Relações Internacionais na UFPE e pelo/a e a Diretoria de Assuntos Nacionais e Internacionais da UTEM;

La **UNIVERSIDADE FEDERAL DE PERNAMBUCO**, ubicada en la Av. Profe. Moraes Rego, 1235 - Cidade Universitária, Recife - PE - CEP: [REDACTED], representado por el Decano, Profesor Alfredo Macedo Gomes, y la **UNIVERSIDAD TECNÓLOGICA METROPOLITANA DEL ESTADO DE CHILE**, con sede en Dieciocho #161 - Santiago, Chile, de aquí en adelante designada **UTEM**, en este acto representada por su Rectora, **Marisol Durán Santis** firman el presente Acuerdo Específico que se regirá por las siguientes cláusulas y condiciones:

**CLAUSULA PRIMERA – DE LOS
OBJETIVOS**

El presente Acuerdo tiene como objetivo establecer el intercambio académico de Estudiantes de Pregrado y Postgrado a través del Departamento de Ciencias Geográficas - DCG de la UFPE y del Departamento de Industria a través de la Escuela de Geomensura de la Facultad de Ingeniería.

**CLAUSULA SEGUNDA – DE LA
EJECUCIÓN**

Ambas Partes acuerdan:

1. El intercambio de estudiantes deberá ser administrado por la Oficina de Relaciones Internacionales de la UFPE y la Dirección de Asuntos Nacionales e Internacionales de la UTEM;



2. Cada Parte poderá nomear até 05 estudantes e 05 alunos de Pós-Graduação para o intercâmbio por ano;
3. O número de Estudantes em Intercâmbio pode variar em qualquer ano, desde que o equilíbrio de intercâmbio seja alcançado durante a vigência deste instrumento;
4. Os Estudantes nomeados pela Instituição de Origem terão suas candidaturas avaliadas para intercâmbio pela Instituição Anfitriã;
5. A Instituição Anfitriã se reserva o direito de indeferir as candidaturas dos estudantes nomeados pela Instituição de Origem, justificando o indeferimento;
6. O Estudante em Intercâmbio pode permanecer na Instituição Anfitriã por um período de, no mínimo, 03 e, no máximo, 18 meses;
7. Todo crédito acadêmico obtido pelo Estudante em Intercâmbio durante sua estada na Instituição Anfitriã será submetido a procedimento de aproveitamento de carga horária / equivalência, de acordo com as Resoluções Internas Vigentes que regulamentem a questão na Instituição de Origem;
8. A Instituição Anfitriã emitirá os documentos cabíveis a cada Estudante em Intercâmbio para a emissão de visto de estudante, em concordância com as leis em vigor. É de responsabilidade de cada Estudante em Intercâmbio obter o visto de estudante em seu país de origem em tempo hábil;
9. Serão pagas as taxas correspondentes à Instituição de Origem, ficando isento de matrícula e mensalidades durante o período em que durar seu intercâmbio na instituição de destino.

2. *Cada Parte podrá nombrar 05 estudiantes de Pregrado y 05 de Postgrado para el intercambio por año;*
3. *El número de Estudiantes en Intercambio podrá variar en cualquier año, siempre que se alcance el equilibrio durante la vigencia de este instrumento;*
4. *Los Estudiantes nombrados por la Institución de Origen serán aceptados para el intercambio por la Institución Anfitriona;*
5. *La Institución anfitriona se reserva el derecho de rechazar las candidaturas de los estudiantes nombrados por la Institución de Origen, justificando la denegación;*
6. *El Estudiante en Intercambio puede permanecer en la Institución Anfitriona durante un período de, como mínimo, 03 meses y, como máximo, 18;*
7. *Todo crédito académico obtenido por el Estudiante en Intercambio durante su estadía en la Institución Anfitriona será transferido a la Institución de Origen en concordancia con el reglamento de la Institución de Origen;*
8. *La Institución anfitriona expedirá los documentos correspondientes de cada Estudiante en Intercambio para la expedición del visado de estudiante, de acuerdo con las leyes vigentes. Es responsabilidad de cada Estudiante en Intercambio obtener el visado de estudiante en su país de origen en tiempo hábil;*
9. *Se pagarán las tasas correspondientes a la Institución de Origen, quedando exento de matrícula y aranceles (mensualidades) durante el tiempo que dure su intercambio en la institución de destino.*

Roberto
Boris Pereira
Leon

Firmado digitalmente
por Roberto Boris
Pereira Leon
Fecha: 2025.01.17
15:19:04 -03'00'

10. Os Estudantes em Intercâmbio se beneficiarão dos serviços da Instituição Anfitriã, como bibliotecas, laboratórios, etc., assim como um estudante regular;
11. Caberá aos Estudantes em Intercâmbio pagar todas as outras despesas, incluindo os custos com visto, movimentação e acomodação;
12. O Estudante em Intercâmbio deverá providenciar seus próprios seguros de saúde, acidente, repatriação e responsabilidade civil.

CLÁUSULA TERCEIRA – DOS COORDENADORES

Para supervisionar a execução do intercâmbio derivado deste Acordo, foi designado o Sr. **Lucas Costa de Souza Cavalcanti** como coordenador do Departamento de Ciências Geográficas da UFPE. Por parte do Departamento de Indústria, através da Escola de Geomensura da Faculdade de Engenharia da UTEM, a coordenadora será a Sra. **Keyla Alencar da Silva Alves**, ou a pessoa que a substituir em seu cargo.

CLÁUSULA QUARTA – DAS ALTERAÇÕES

As emendas ou alterações de qualquer natureza serão estabelecidas em Termos Aditivos, que se tornarão parte integrante deste Acordo mediante assinatura dos representantes legais das Partes.

CLÁUSULA QUINTA – DA VIGÊNCIA E ANULAÇÃO

Este Acordo entrará em vigor na data da última assinatura e terá a duração de 05 (cinco) anos.

10. Los Estudiantes en Intercambio se beneficiarán de los servicios de la Institución Anfitriona, tales como bibliotecas, laboratorios, etc., de igual manera que el estudiante regular;
11. Será de responsabilidad de los Estudiantes en Intercambio pagar todos los demás gastos, incluidos los gastos de visado, locomoción y alojamiento;
12. El Estudiante en Intercambio deberá conseguir sus propios seguros de salud, accidente, repatriación y responsabilidad civil.

CLAUSULA TERCERA – DE LOS COORDINADORES

Para supervisar la ejecución del intercambio derivado de este Acuerdo, se ha designado al Sr. **Lucas Costa de Souza Cavalcanti** como coordinador del Departamento de Ciencias Geográficas de la UFPE. Por parte del Departamento de Industria, a través de la Escuela de Geomensura de la Facultad de Ingeniería de la UTEM, la coordinadora será la Sra. **Keyla Alencar da Silva Alves**, o la persona que la reemplace en su cargo.

CLAUSULA CUARTA – DE LAS ALTERACIONES

Las enmiendas o cambios de cualquier naturaleza se establecerán en Términos Adicionales, que se convertirán en parte integrante de este Acuerdo mediante la firma de los representantes legales de las Partes.

CLAUSULA QUINTA – DE LA VIGENCIA Y ANULACIÓN

Este Acuerdo tendrá vigencia a partir de la fecha de la última firma con duración de cinco (5) años.

1. Caso este Acordo permaneça sem atividade durante todo o período de vigência será considerado expirado.
2. No caso de este Acordo continuar ativo, as Partes poderão renová-lo por meio de Termos Aditivos.
3. Qualquer uma das Partes poderá denunciar este Acordo a qualquer tempo por acordo mútuo ou aviso por escrito à outra Parte com seis meses de antecedência.
 - 3.1 Em nenhum caso essa denúncia afetará as atividades que se encontrem em andamento antes da data efetiva da expiração.

CLÁUSULA SEXTA – DA PUBLICAÇÃO

Objetivando dar publicidade aos atos públicos, o presente Acordo será publicado pela UFPE no Diário Oficial da União. Por parte da UTEM, as informações são publicadas no Portal de Transparência Ativa, em conformidade com o estabelecido na Lei Nº 20.285 sobre Acesso à Informação Pública, disposta pela República do Chile.

E por estarem as Partes de acordo com o conteúdo e condições acima, assinam os quatro (04) exemplares deste Acordo, dois (02) em Português e dois (02) em Espanhol, que as Partes reconhecem como autênticos.

CLÁUSULA DÉCIMA PRIMEIRA – DO GÊNERO

“As partes declaram que conhecem e respeitarão integralmente a Política Institucional de Género da Universidade Tecnológica Metropolitana sobre Violência de Género, Assédio Sexual e Discriminação de Género. Assim, caso ocorram eventos que possam constituir violência de género,

1. En el caso de que este Acuerdo permanezca sin actividad durante todo el período de vigencia será considerado como expirado.
2. En el caso de que este Acuerdo continúe activo, las Partes podrán renovarlo por medio de Términos Adicionales.
3. Cualquiera de las Partes podrá anular este Acuerdo en cualquier momento por decisión mutua o por escrito informando a la otra Parte con seis meses de antelación.
 - 3.1 En ningún caso esta anulación afectará las actividades que se encuentren en marcha antes de la fecha efectiva de la expiración.

CLAUSULA SEXTA – DE LA PUBLICACIÓN

Con el objetivo de dar publicidad a los actos públicos, el presente Acuerdo será publicado por la UFPE en el Diario Oficial de Union. Por parte de la UTEM, la información se publica en el Portal de Transparencia Activa, cumpliendo con lo establecido en la Ley Nº20.285 sobre Acceso a la Información Pública, dispuesta por la República de Chile.

Y por estar de acuerdo las partes con el contenido y las condiciones citadas anteriormente, firman los cuatro (04) ejemplares de este Acuerdo, dos (02) en Portugués y dos (02) en Español, que las Partes reconocen como autênticos.

CLAUSULA SEXTA – DE GENERO

“Las partes declaran que conocen y respetarán íntegramente la Política Institucional de Género de la Universidad Tecnológica Metropolitana sobre la Violencia de Género, Acoso Sexual y Discriminación en razón de Género. Así, en caso de hechos eventualmente constitutivos de violencia de género, acoso sexual y discriminación en razón de género que ocurran con ocasión de

assédio sexual e discriminação de gênero que ocorram durante a execução do Convênio com a Universidad Tecnológica Metropolitana, cometidos por membros da comunidade universitária UTEM, acionará seu Regulamento vigente sobre o assunto. Por outro lado, caso tais atos sejam eventualmente praticados por membros da comunidade universitária da Universidade Federal de Pernambuco, Brasil, esta deverá acionar seus protocolos internos de investigação/sanção e adotar medidas para impedir a prática dos mesmos ou outros atos semelhantes. Em caso de descumprimento desta cláusula, a Universidad Tecnológica Metropolitana poderá rescindir o contrato ipso facto e sem direito a indenização.”

la ejecución del Convenio con la Universidad Tecnológica Metropolitana, cometidos por parte de integrantes de la comunidad universitaria UTEM, ésta activará su Reglamentación vigente sobre la materia. Por otra parte, en caso de que dichos hechos sean eventualmente ejecutados por integrantes de la comunidad universitaria de la Universidad Federal de Pernambuco, Brasil, esta deberá activar sus protocolos internos de investigación/sanción y adoptar las medidas para evitar la comisión del mismo u otros hechos similares. En caso de incumplimiento de esta cláusula, la Universidad Tecnológica Metropolitana podrá terminar el contrato ipso facto y sin derecho a indemnizaciones.”

UFPE

[ALFREDO
MACEDO
GOMES:419
72074415

Assinado de forma
digital por ALFREDO
MACEDO
GOMES:41972074415
Dados: 2024.09.02
10:49:48 -03'00'

Alfredo Macedo Gomes, Reitor

Data: [dd/mm/aaaa]

TESTEMUNHAS

UFPE

[gov.br] Documento assinado digitalmente
DANIEL RODRIGUES DE LIRA
Data: 02/09/2024 23:51:33-0300
Verifique em <https://validar.iti.gov.br>

**Daniel Rodrigues de Lira, Departamento de
Ciências Geográficas da UFPE**

Data: [dd/mm/aaaa]

UTEM

MARISOL
PAMELA
DURAN SANTIS

Firmado digitalmente
por MARISOL PAMELA
DURAN SANTIS
Fecha: 2025.01.17
16:01:45 -03'00'

Marisol Durán Santis, Rector(a)

Fecha: [dd/mm/aaaa]

TESTIGOS

UTEM

**Javier Escudero Acuña, Departamento de
Industria, de la Facultad de Ingeniería**

Fecha: [dd/mm/aaaa]



UNIVERSIDAD
TECNOLÓGICA
METROPOLITANA
del Estado de Chile

FDO.: MARISOL PAMELA DURÁN SANTIS, RECTORA, UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA METROPOLITANA
y ALFREDO MACEDO GOMES, REITOR UNIVERSIDADE FEDERAL DE PERNAMBUCO – BRASIL.

Regístrese y comuníquese.

 Firmado digitalmente por
Mario Ernesto
Torres Alcayaga
Fecha: 2025.10.09
09:11:02 -03'00'

MARISOL
PAMELA
DURÁN
SANTIS

Firmado digitalmente
por MARISOL
PAMELA DURÁN
SANTIS
Fecha: 2025.10.09
07:54:53 -03'00'

DISTRIBUCION:

Vicerrectoría Académica
Vicerrectoría de Transferencia Tecnológica y Extensión
Vicerrectoría de Administración y Finanzas
Vicerrectoría de Investigación y Postgrado
Contraloría Interna
Dirección General de Análisis Institucional y Desarrollo Estratégico
Secretaría General
Dirección Jurídica
Dirección de Asuntos Nacionales e Internacionales
Facultad de Administración y Economía
Facultad de Ciencias de la Construcción y Ordenamiento Territorial
Facultad de Ciencias Naturales, Matemáticas y del Medio Ambiente
Facultad de Humanidades y Tecnologías de la Comunicación Social
Facultad de Ingeniería
Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales

PCT

PCT/meil.
